

Med Morning

Dawn glitters on this silky sea.
Five miles of beach just for me.
Brown toes virginal in white sand.

My thighs wade in, give way
to the waves' embrace,
warm and salty.

Cicadas sing in the cliffs round the bay.
Wild almonds, juniper and figs hold sway
up there, bursting with juice.

A mist hangs over the Med, silky and immobile.
This could be any century.
While I float, Athena and Aphrodite stroll by.

Palestine, Morocco, Andalusia ring this magical sea.
Homer criss-crossed it with a thousand tales.
But today I'm not waiting for inspiration:

this morning the world is washed clean and I dive in.

Le Début du Monde

Méditerranée soyeuse du matin.
Huit kilomètres de plage déserte ensoleillée.
Mes pieds de vierge dans le sable doré.
Mes jambes s'avancent dans l'eau tiède et cèdent
à l'étreinte chaude des vagues salées.

Des foules de cigales chantent
dans la falaise de pins maritimes
qui encercle la baie.
Au-dessus, les amandiers, genévriers, figuiers
embaument une garrigue palpitante.

Brume chaude sur une mer plate comme du satin.
Il n'y a que moi et les goelands,
flottants sur une transparence berçante.
Aphrodite et Athène marchent bras dessus, bras dessous
sur la plage vide et insouciant.

Le Maroc, l'Andalousie, la Palestine
entourent ce vaste bassin de songes.
Homère l'a brodé de mille contes malins.
Mais aujourd'hui je ne cherche pas d'histoires:
ce matin le monde étincelle et je m'y plonge.